

**KÚPNA ZMLUVA č. 32 – 52/PRV/2022**

uzavretá podľa ust. § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**KUPUJÚCI: BOS-POR AGRO s.r.o.**  
Sídlo: Húšky 602, 908 79 Borský Svätý Jur  
Štatutárny orgán: Ing. Tomáš Kohút – konateľ spoločnosti  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu  
Trnava, oddiel Sro, vložka č. 35874/T  
IČO: 36321231  
DIČ: 2020179040  
IČ DPH: SK7120001680  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK45 1100 0000 0026 2210 7768

(ďalej len „Kupujúci“)

a

**PREDÁVAJÚCI:**

Sídlo:  
Štatutárny orgán:  
Zapísaný:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
IBAN:

(ďalej len „Predávajúci“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“).

**Článok II.  
Úvodné ustanovenia**

- 2.1** Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na základe najnižšej cenovej ponuky predloženej v rámci súťaže na výber dodávateľa – najnižšia cena, prostredníctvom elektronického obstarávacieho systému JOSEPHINE. Kupujúci tak postupoval v súlade s Usmernením Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 – 2022 – Aktualizácia č. 6 na predmet zákazky: **Bio mobilná hala pre nosnice.**
- 2.2** Predávajúci je úspešným uchádzačom obstarávania a berie na vedomie, že plnenia, ktoré poskytuje na základe tejto Zmluvy tvoria súčasť projektu v rámci Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2022, opatrenie: 4 – Investície

**PURCHASE AGREEMENT No. 32 – 52/PRV/2022**

concluded pursuant to § 409 et seq. of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended (hereinafter the "Agreement")

**Article I.  
Parties**

**BUYER: BOS-POR AGRO s.r.o.**  
Registered seat: Húšky 602, 908 79 Borský Svätý Jur  
Statutory body:  
Registered: Ing. Tomáš Kohút - managing director  
Business Register of the District Court  
Trnava, Section Sro, Insert No. 35874/T  
ID: 36321231  
TAX ID No.: 2020179040 VAT ID No.:  
SK7120001680  
Bank connection: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK45 1100 0000 0026 2210 7768

(hereinafter the "Buyer")

and

**SELLER:**

Registered seat:  
Statutory body:  
Registered:  
ID No.:  
TAX ID No.:  
VAT ID No.:  
Bank connection:  
IBAN:

(hereinafter the "Seller")

(hereinafter together the "Parties" or individually as the "Party").

**Article II.  
Introductory provisions**

- 2.1** The Parties conclude this Agreement based on the lowest price offer submitted in the context of the tender for the selection of the supplier - lowest price, via the electronic procurement system JOSEPHINE. The Buyer has done so in accordance with the Guideline of the Agricultural Paying Agency **No. 8/2017 on the procurement of goods, works and services financed from the RDP SR 2014 - 2022 - Update No. 6 for the subject of the procurement: Aviary technology for the breeding of laying hens with free run.**
- 2.2** The Seller is the successful tenderer of the procurement and acknowledges that the services provided based on this

do hmotného majetku, podopatrenie: 4.1 – Podpora na investície do poľnohospodárskych podnikov, oblasť: 3. Živočišna výroba (ŽV).

### Článok III. Predmet zmluvy

- 3.1** Predávajúci sa zaväzuje dodať a odovzdať Kupujúcemu tovar: **Bio mobilnú halu pre nosnice**, ktorý je špecifikovaný v dokumente s názvom Závazná technická špecifikácia, ktorý tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 1 k tejto Zmluve (ďalej tiež aj ako „Tovar“). Predávajúci sa zaväzuje dodať Tovar v súlade s dohodnutými technickými a funkčnými charakteristikami, platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, technickými normami a podmienkami tejto Zmluvy. **Súčasťou dodávky Tvaru je aj montáž (v rozsahu v zmysle bodu F/ Závaznej technickej špecifikácie), uvedenie do prevádzky, nevyhnutné zaškolenie osoby poverenej Kupujúcim pre správnu obsluhu Tvaru a prítomnosť technika alebo zodpovedeného zástupcu Predávajúceho pri spustení do prevádzky po dobu min. 1 dňa odo dňa uvedenia do prevádzky.**
- 3.2** Kupujúci sa zaväzuje, že Tovar od Predávajúceho prevezme a zaplatí zaň Predáváčemu dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v Článku VI. tejto Zmluvy.

### Článok IV. Čas plnenia

- 4.1** Predávajúci je povinný dodať Tovar Kupujúcemu na miesto plnenia a spôsobom uvedeným v Článku V tejto Zmluvy najneskôr do 31.5.2025. Ak dodanie nebude uskutočnené včas, uplatní sa bod 9.1. Kupujúci sa zaväzuje zaslať Predáváčemu písomnú objednávku na dodanie Tvaru do 5 pracovných dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- 4.2** Predávajúci sa zaväzuje dodať Tovar Kupujúcemu v termíne určenom v bode 4.1 tohto Článku, a to v množstve, kvalite a podľa technickej špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1.

### Článok V. Miesto a spôsob plnenia

- 5.1** Miestom plnenia je: hospodársky dvor spoločnosti BOS-POR AGRO s.r.o., Húšky 602, 908 79 Borský Svätý Jur.
- 5.2** Zmluvné strany sa dohodli, že odovzdanie Tvaru Predáváčim a jeho prevzatie Kupujúcim v mieste plnenia potvrdia zástupcovia Zmluvných strán svojím podpisom na Preberacom a odovzdávacom protokole, ktorého vzor tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 2 k tejto Zmluve (ďalej len „Preberací protokol“).
- 5.3** Zástupcom Kupujúceho oprávneným na prevzatie Tvaru je: Ing. Tatiana Šujanská, e-mail:

Agreement form part of the project under the Rural Development Programme of the Slovak Republic 2014 - 2022, Measure: 4 - Investments in tangible assets, Sub-measure: 4.1 - Support for investments in agricultural enterprises, Area: 3. Animal production (AP).

### Article III. Subject matter of the Agreement

- 3.1** The Seller undertakes to deliver and hand over to the Buyer the goods: **Aviary technology for the breeding of laying hens with free run**, which are specified in the document entitled Binding Technical Specification, which forms an integral part of Annex 1 to this Agreement (hereinafter the "Goods"). The Seller undertakes to deliver the Goods in terms of the agreed technical and functional characteristics, applicable generally binding legislation of the Slovak Republic, technical standards and the terms and conditions of this Agreement. **The delivery of the Goods shall also include installation (within the scope of point F/ of the Binding Technical Specification), commissioning, necessary training of a person authorized by the Buyer for the proper operation of the Goods** and the presence of a technician or a responsible representative of the Seller at the initiation of commissioning for a minimum of 1 day from the date of commissioning.
- 3.2** The Buyer agrees to accept the Goods from the Seller and to pay to the Seller the agreed purchase price for the Goods as specified in Article VI of this Agreement.

### Article IV. Time of performance

- 4.1** The Seller shall deliver the Goods to the Buyer at the place of performance and in the manner specified in Article V of this Agreement not later than 31.05.2025. If the delivery is not made on time, 9.1. shall apply. The Buyer undertakes to send the Seller a written order for delivery of the Goods within 5 working days from the date on which this Agreement becomes valid and comes into force.
- 4.2** The Seller undertakes to deliver the Goods to the Buyer within the time specified in clause 4.1 of this Article, in the quantity, quality and according to the technical specification set out in Appendix 1.

### Article V. Place and manner of performance

- 5.1** The place of performance is: the farmyard of company BOS-POR AGRO s.r.o., Húšky 602, 908 79 Borský Svätý Jur.
- 5.2** The Parties agree that the handover of the Goods by the Seller and their acceptance by the Buyer at the place of performance shall be confirmed by the representatives of the Parties by their signature on the Acceptance and Handover Protocol, a specimen of which forms an integral

<p><a href="mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk">tatiana.sujanska@sanagro.sk</a>, a zástupcom Predávajúceho oprávneným na odovzdanie Tovar je _____, e-mail: _____. Zmenu zástupcov Zmluvných strán oprávnených k odovzdaniu a prevzatiu Tovar sú Zmluvné strany povinné oznámiť e-mailom druhej Zmluvnej strane.</p> <p><b>5.4</b> Pri odovzdaní Tovar je Predávajúci povinný odovzdať Kupujúcemu doklady, ktoré sa na predmet zákazky vzťahujú, a to najmä tie, ktoré sú potrebné na prevzatie a užívanie Tovar (najmä, ale nie výlučne: technickú dokumentáciu od výrobcu, záručný list, všetky certifikáty a osvedčenia potrebné k uvedeniu zariadenia do riadnej prevádzky, návod na obsluhu, a to všetky dokumenty v slovenskom alebo českom jazyku), ako aj uviesť Tovar do prevádzky a zaškoliť osobu poverenú Kupujúcim pre správnu obsluhu Tovar. Dohoda o úhrade nákladov na prípadné prekladateľské služby týmto nie je vylúčená.</p> <p><b>5.5</b> Zmluvné strany sa dohodli, že Tovar bude dodávaný po častiach. Predávajúci je povinný oznámiť termín začatia s dodaním prvej časti Tovar, určený na pracovný deň, Kupujúcemu najneskôr 7 dní pred dátumom dodania a odovzdania prvej časti Tovar. Dodanie ďalších častí Tovar je Predávajúci povinný oznámiť Kupujúcemu elektronicky na e-mail: <a href="mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk">tatiana.sujanska@sanagro.sk</a>, a to ihneď po oznámení termínu dodania jednotlivých častí Tovar zo strany subdodávateľa Predávajúceho, najneskôr však 1 pracovný deň pred dodaním jednotlivých častí Tovar Kupujúcemu, pričom posledná časť Tovar musí byť zo strany Predávajúceho dodaná a odovzdaná do termínu uvedeného v článku IV bode 4.1. tejto Zmluvy. V prípade porušenia týchto povinností nie je Kupujúci povinný prevziať Tovar alebo jeho jednotlivé časti v dátume navrhovanom Predávajúcim a má právo určiť nový termín prevzatia Tovar alebo jeho časti.”</p> <p><b>5.6</b> Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie Tovar v prípade, ak má viditeľné vady, resp. nefunkčné časti alebo nebola dodržaná dohodnutá technická špecifikácia Tovar podľa Prílohy č. 1, prípadne ak nebol dodaný v kompletnom stave (napr. chýbajú akékoľvek doklady vzťahujúce sa na Tovar).</p> <p><b>5.7</b> Záväzok Predávajúceho dodať Tovar sa považuje za splnený dňom prevzatia Tovar bez väd Kupujúcim a podpísania Preberacieho protokolu oboma Zmluvnými stranami.</p> <p><b>5.8</b> Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k Tovar jeho prevzatím v zmysle tohto článku Zmluvy. Rovnako prevzatím Tovar Kupujúcim v zmysle tohto článku Zmluvy prechádza na Kupujúceho nebezpečenstvo škody na Tovare.</p> <p><b>5.9</b> Za účelom kontroly technickej pripravenosti, koordinácie a riešenia operatívnych otázok súvisiacich s realizáciou plochy v ktorej bude Tovar inštalovaný, sa Predávajúci</p>	<p>part of Annex 2 to this Agreement (hereinafter the "<b>Handover Protocol</b>").</p> <p><b>5.3</b> The Buyer's representative authorized to accept the Goods is: Ing. Tatiana Šujanská, e-mail: <a href="mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk">tatiana.sujanska@sanagro.sk</a>, and the Seller's representative authorised to hand over the Goods is _____, e-mail: _____. The Parties are obliged to notify the other Party by e-mail of any change of the Parties' representatives authorised to hand over and accept the Goods.</p> <p><b>5.4</b> Upon handing over the Goods, the Seller is obliged to hand over to the Buyer the documents related to the subject of the procurement, in particular those necessary for the acceptance and use of the Goods (in particular, but not exclusively: technical documentation from the manufacturer, warranty certificate, all certificates and licenses necessary to put the equipment into proper operation, operating instructions, all documents in Slovak or Czech language), as well as to put the Goods into operation and to train the person authorized by the Buyer for the proper operation of the Goods. The agreement on the payment of the costs of any translation services is not hereby excluded.</p> <p><b>5.5</b> In view of the extent of the Goods, the Parties agreed that the Goods shall be delivered in parts. The Seller is obliged to notify the Buyer about the date of delivery of the first part of the Goods, set for a working day, no later than 7 days prior to the date of delivery and handover of the first part of the Goods. The Seller shall notify the Buyer about the delivery of further parts of the Goods electronically by e-mail: <a href="mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk">tatiana.sujanska@sanagro.sk</a>, immediately after the Seller's subcontractor has notified the Buyer about the delivery date of the individual parts of the Goods, but no later than 1 working day before the delivery of the individual parts of the Goods to the Buyer, while the last part of the Goods shall be delivered and handed over by the Seller within the date specified in Article IV, Section 4.1. of this Agreement. In the event of a breach of this obligation, the Buyer shall not be obliged to accept delivery of the Goods on the date proposed by the Seller and shall be entitled to set a new date for taking delivery of the Goods.</p> <p><b>5.6</b> The Buyer shall be entitled to refuse to accept the Goods if the Goods have visible defects or non-functional parts or if the agreed technical specification of the Goods according to Annex 1 has not been complied with, or if the Goods have not been delivered in a complete condition (e.g. any documents relating to the Goods are missing).</p> <p><b>5.7</b> The Seller's obligation to deliver the Goods shall be deemed fulfilled on the date of acceptance of the Goods without defects by the Buyer and the signing of the Handover Protocol by both Parties.</p> <p><b>5.8</b> The Buyer shall acquire ownership title to the Goods upon acceptance of the Goods in accordance with this Article of the Agreement. Likewise, upon acceptance of the Goods by</p>
--	---

zaväzuje zúčastňovať sa kontrolných dní, a to v rozsahu min. 1x mesačne, resp. podľa požiadavky Kupujúceho.

#### Článok VI.

##### Kúpna cena a platobné podmienky

**6.1** Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za Tovar celkovú kúpnu cenu vo výške:

**Cena bez DPH:**

**DPH:**

**Cena s DPH:**

**6.2** Cena podľa bodu 6.1 tohto Článku je konečná a nemenná a Predávajúci prehlasuje, že zahŕňa všetky poplatky a náklady spojené s dodaním Tvaru a uvedením Tvaru do riadnej prevádzky, ako aj nevyhnutným zaškolením osoby poverenej Kupujúcim pre správnu obsluhu Tvaru.

**6.3** Predmet Zmluvy bude financovaný z prostriedkov z nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku – **Výzva: 52/PRV/2022** a z vlastných finančných prostriedkov Kupujúceho.

Kúpna cena bude Kupujúcim uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet Predávajúceho uvedený v Článku I tejto Zmluvy na základe faktúry vystavenej Predávajúcim. Kupujúci akceptuje aj zálohové faktúry na úhradu kúpnej ceny, maximálne však do výšky 50% kúpnej ceny  
Splatnosť príslušnej faktúry bude do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry na adresu sídla Kupujúceho. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania finančných prostriedkov z účtu Kupujúceho.

**6.4** Faktúra musí byť spracovaná v súlade s platnou právnou úpravou štátu daňovej rezidencie Predávajúceho a musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa právnych predpisov štátu daňovej rezidencie Predávajúceho. Predávajúci je povinný ku každej zálohovej platbe vystaviť zálohovú faktúru a po úhrade celkovej kúpnej ceny je Predávajúci povinný vystaviť súhrnnú faktúru obsahujúcu zoznam čiastkových úhrad kúpnej ceny.

**6.5** Ak má faktúra formálne alebo obsahové nedostatky, resp. neobsahuje všetky náležitosti daňového dokladu, je Kupujúci oprávnený faktúru Predávajúcemu vrátiť a Predávajúci je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť, doplniť alebo vystaviť novú. V takom prípade lehota splatnosti začne plynúť od doručenia správne vystavenej faktúry Kupujúcemu.

#### Článok VII.

##### Zodpovednosť za vady a záruka

the Buyer within the meaning of this Article of the Agreement, the risk of damage to the Goods shall pass to the Buyer.

**5.9** In order to check the technical readiness, coordination and resolution of operational issues related to the implementation of the place in which the Goods will be installed, the Seller undertakes to participate in inspection days, at least once a month, or as requested by the Buyer.

#### Article VI.

##### Purchase Price and payment terms

**6.1** The Buyer agrees to pay for the Goods the total Purchase Price of:

**Price excluding VAT:**

**VAT:**

**Price with VAT:**

**6.2** The Price under clause 6.1 of this Article is final and unchangeable and the Seller represents that it includes all fees and costs associated with the delivery of the Goods and the commissioning of the Goods and the necessary training of the person authorised by the Buyer for the proper operation of the Goods.

**6.3** The subject matter of the Agreement shall be financed by means of the non-repayable financial contribution provided on the basis of the Agreement for the provision of non-repayable financial contribution - **Call: 52/PRV/2022** and from the Buyer's own funds.

The Purchase Price shall be paid by the Buyer by cashless transfer to the Seller's bank account specified in Article I of this Agreement based on an invoice issued by the Seller. The Buyer also accepts advance invoices for payment of the Purchase Price, but up to a maximum of 50% of the Purchase Price.

The due date of the respective invoice shall be within 30 calendar days from the date of delivery of the invoice to the Buyer's registered seat address. The invoice shall be considered paid on the date on which the funds are debited from the Buyer's account.

**6.4** The invoice must be processed in accordance with the applicable legislation of the Seller's state of tax residency and must contain all the details of a tax document as required by the legislation of the Seller's state of tax residency. The Seller shall be obliged to issue an advance invoice for each advance payment, and, after payment of the total Purchase Price, the Seller shall be obliged to issue a summary invoice specifying a list of partial payments of the Purchase Price.

**6.5** If the invoice has formal or content deficiencies or does not contain all the requirements of a tax document, the Buyer is entitled to return the invoice to the Seller and the Seller is obliged to correct, supplement or issue a new invoice according to the nature of the deficiency. In such case, the

<p><b>7.1</b> Predávajúci prehlasuje, že dodaný Tovar je nový, bez akýchkoľvek faktických alebo právnych väd, nepoužívaný a nevzťahujú sa na neho práva tretej strany.</p> <p><b>7.2</b> Predávajúci zodpovedá za právne a faktické vady Tovar, ktoré má Tovar v čase jeho prevzatia Kupujúcim.</p> <p><b>7.3</b> Tovar má vady, ak nezodpovedá výsledku určenému v zmluve, účelu jeho použitia, prípadne nemá vlastnosti výslovne stanovené Zmluvou a/alebo všeobecnými záväznými právnymi predpismi a/alebo technickými normami.</p> <p><b>7.4</b> Predávajúci preberá záruku za akosť Tovar uvedeného v Článku III. a špecifikovaného v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve. Zárukou za akosť Predávajúci preberá záväzok, že dodaný Tovar bude po dobu záruky spôsobilý na použitie na dohodnutý účel podľa tejto Zmluvy a jej príloh a/alebo na obvyklý účel, a že si zachová vlastnosti dohodnuté v tejto Zmluve a jej prílohách a/alebo jeho obvyklé vlastnosti.</p> <p><b>7.5</b> Na Tovar sa poskytuje záruka minimálne 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia Tovar Kupujúcim v súlade s Článkom V. Zmluvy.</p> <p><b>7.6</b> Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú nemohol Kupujúci Tovar užívať pre vady, za ktoré zodpovedá Predávajúci, t. j. odo dňa zistenia vady Kupujúcim až po odstránenie väd.</p> <p><b>7.7</b> Záruka neplatí, ak Kupujúci nedodrží postupy zaobchádzania s Tovarom, ktoré určil výrobca, a ktoré mu boli písomne oznámené. Záruka sa nevzťahuje na vady a poškodenia, ktoré spôsobil Kupujúci úmyselne, resp. preukázateľne nesprávnou manipuláciou s Tovarom.</p>	<p>due date shall commence from the date of delivery of the correctly issued invoice to the Buyer.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article VII.</b> <b>Liability for Defects and Warranty</b></p> <p><b>7.1</b> The Seller declares that the Goods delivered are new, free from any defects in fact or in law, unused and are not subject to third party rights.</p> <p><b>7.2</b> The Seller shall be liable for legal and factual defects in the Goods at the time of acceptance by the Buyer.</p> <p><b>7.3</b> The Goods are defective if they do not correspond to the result specified in the Agreement, to the purpose of their use, or if they do not have the characteristics expressly set out in the Agreement and/or in general binding legal regulations and/or technical standards.</p> <p><b>7.4</b> The Seller assumes the warranty for the quality of the Goods specified in Article III and specified in Annex 1 to this Agreement. By guaranteeing the quality, the Seller undertakes that the delivered Goods will be fit for the agreed purpose according to this Agreement and its Annexes and/or for their usual purpose for the duration of the guarantee period and that they will preserve the characteristics agreed in this Agreement and its Annexes and/or their usual characteristics.</p> <p><b>7.5</b> The Goods are warranted for a minimum of 24 months. The warranty period shall commence from the date of acceptance of the Goods by the Buyer in accordance with Article V. of the Agreement.</p> <p><b>7.6</b> The warranty period shall not extend for the period during which the Buyer has been unable to use the Goods due to defects for which the Seller is liable, i.e. from the date of discovery of the defect by the Buyer until the defects have been removed.</p> <p><b>7.7</b> The warranty shall not apply if the Buyer fails to comply with the handling procedures for the Goods specified by the manufacturer which have been notified to the Buyer in writing. The warranty does not apply to defects and damage caused by the Buyer by intentional or demonstrable incorrect handling of the Goods.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Článok VIII.</b> <b>Oznámenie väd a nárokov z väd tovaru</b></p> <p><b>8.1</b> Vady Tovar je Kupujúci povinný písomne reklamovať u Predávajúceho bez zbytočného odkladu po tom, čo tieto vady zistil, najneskôr však do konca záručnej doby. Pre dodržanie podmienky písomnej reklamácie postačí uplatniť reklamáciu elektronickou poštou.</p> <p><b>8.2</b> Pre uplatnenie nárokov Kupujúceho z väd tovaru platia ustanovenia § 436 - § 440 Obchodného zákonníka. V prípade akýchkoľvek väd Tovar počas záručnej doby môže Kupujúci:</p> <p><b>8.2.1</b> požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru za vadný tovar, dodanie chýbajúceho tovaru a požadovať odstránenie právnych väd,</p> <p><b>8.2.2</b> požadovať odstránenie väd opravou tovaru, ak sú vady opraviteľné,</p> <p><b>8.2.3</b> požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny, alebo</p> <p><b>8.2.4</b> odstúpiť od zmluvy.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article VIII.</b> <b>Notification of defects and defect claims</b></p> <p><b>8.1</b> The Buyer is obliged to notify the Seller in writing of any defects of the Goods without undue delay after discovering such defects, but no later than the end of the warranty period. To comply with the requirement of a written claim, it shall be sufficient to notify the claim by e-mail.</p> <p><b>8.2</b> The provisions § 436 - § 440 of the Commercial Code shall apply to the Buyer's claims arising from defects in the goods. In the event of any defects in the Goods during the warranty period, the Buyer may:</p> <p><b>8.2.1</b> demand the removal of defects by delivery of replacement goods for the defective goods, delivery of</p>

<p><b>8.3</b> Voľbu nároku z väd tovaru oznámi Kupujúci Predávajúcemu v zaslanom oznámení o vadách (reklamácii).</p> <p><b>8.4</b> Pokiaľ si Kupujúci neuplatní konkrétny spôsob odstránenia vady, alebo pokiaľ je vada neodstrániteľná spôsobom, ktorý si Kupujúci zvolil, Predávajúci sa zaväzuje, že zvolí taký spôsob odstránenia vady, ktorý je najefektívnejší a najviac zodpovedá potrebám Kupujúceho.</p> <p><b>8.5</b> Ak si Kupujúci uplatní nárok na odstránenie väd Tovar, Predávajúci sa zaväzuje nastúpiť na servisné úkony nasledovne:</p> <p><b>8.5.1</b> pre štandardné opravy je lehota pre dostavenie sa Predávajúceho na miesto nahlásenia poruchy Tovar do 72 hodín od jej nahlásenia Kupujúcim a potvrdenia oznámenia Predávajúcim</p> <p><b>8.5.2</b> pre urgentné opravy kedy je zariadenie nefunkčné a nie je možné vykonávať kŕmenie, napájanie alebo zber vajec a poruchu nie je možné odstrániť ani cez vzdialený prístup, pokiaľ je k Tovar zriadený, je lehota pre dostavenie sa Predávajúceho na miesto nahlásenia poruchy Tovar do 36 hodín od jej oznámenia Kupujúcim a potvrdenia prijatia oznámenia Predávajúcim. Predávajúci je v takomto prípade povinný vynaložiť maximálne úsilie za účelom dostavenia sa na miesto nahlásenia poruchy Tovar v čo najkratšom možnom čase</p> <p><b>8.6</b> V prípade, že Predávajúci poruchu Tovar na mieste nemôže odstrániť, vyšpecifikuje potrebný materiál, práce a následne do 48 hodín Predávajúci predloží na schválenie Kupujúcemu termín vykonania opravy. Predávajúci je povinný zabezpečiť odstránenie vady Tovar v podobe jej plného sfunkčnenia na vlastné náklady.</p> <p><b>8.7</b> V prípade omeškania Predávajúceho s odstránením vady Tovar v lehote uvedenej v bode 8.5 tohto Článku Zmluvy je Predávajúci povinný zabezpečiť Kupujúcemu náhradný tovar použiteľný na rovnaký účel, na aký slúžil pôvodný Tovar. V opačnom prípade má Kupujúci právo na uplatnenie zmluvnej pokuty voči Predávajúcemu, a to vo výške stanovenej v bode 9.1 Článku IX. tejto Zmluvy za každý deň omeškania Predávajúceho pri odstránení vady alebo poskytnutí náhradného tovaru. Ustanovenia Článku IX o zmluvnej pokute sa aplikujú primerane.</p> <p><b>8.8</b> Predávajúci zodpovedá za škodu, ktorá vznikne Kupujúcemu v dôsledku väd Tovar v rozsahu jeho záručných povinností. Predávajúci zodpovedá tiež za škodu, ktorá Kupujúcemu vznikne v dôsledku nedodržania dohodnutých termínov odstránenia väd zo strany Predávajúceho podľa tohto článku Zmluvy. Predávajúci zároveň zodpovedá za škodu spôsobenú Kupujúcemu nepravdivosťou a/alebo neúplnosťou</p>	<p>the missing goods and demand the removal of legal defects,</p> <p><b>8.2.2</b> require the defects to be remedied by repairing the Goods if the defects are repairable,</p> <p><b>8.2.3</b> require a reasonable discount on the purchase price; or</p> <p><b>8.2.4</b> withdraw from the agreement.</p> <p><b>8.3</b> The Buyer shall notify the Seller of his choice of defect claim in the defect (claim) notice sent to the Seller.</p> <p><b>8.4</b> Unless the Buyer has chosen a particular form of removal of the defect, or unless the defect is irremovable by the form chosen by the Buyer, the Seller undertakes to choose the form of removal of the defect which is the most effective and most appropriate to the Buyer's needs.</p> <p><b>8.5</b> If the Buyer makes a claim for removal of defects of the Goods, the Seller undertakes to proceed with the servicing as follows:</p> <p><b>8.5.1</b> for standard repairs, the time for the Seller to attend the site of the reported defect of the Goods shall be within 72 hours of notification by the Buyer and acknowledgement of receipt of notification by the Seller</p> <p><b>8.5.2</b> for urgent repairs where the equipment is inoperative and feeding, watering or egg collection cannot be carried out and the defect cannot be repaired even through remote access, if it is set up to the Goods, the time for the Seller to attend the site of reported defect of the Goods shall be within 36 hours of notification by the Buyer and acknowledgement of receipt of notification by the Seller. In such case, the Seller shall use its best efforts to arrive at the place of reporting the failure of the Goods in the shortest possible time</p> <p><b>8.6</b> If the Seller is unable to remove the defect of the Goods on site, the Seller shall specify the required materials, labour and thereafter, within 48 hours, the Seller shall submit to the Buyer for approval a date for undertaking the repairs. The Seller shall be obliged to ensure the removal of the defect of the Goods in the form of its full functioning at its own expense.</p> <p><b>8.7</b> In the event of the Seller's delay in removing a defect of the Goods within the period specified in clause 8.5 of this Article of the Agreement, the Seller shall be obliged to provide the Buyer with replacement Goods usable for the same purpose as the original Goods were used for. Otherwise, the Buyer shall be entitled to claim a contractual penalty against the Seller in the amount set forth in clause 9.1 of Article IX of this Agreement for each day of delay by the Seller in removing the defect or providing replacement goods. The provisions of Article IX on contractual penalty shall apply accordingly.</p> <p><b>8.8</b> The Seller shall be liable for any damage suffered by the Buyer because of defects in the Goods within the scope of its warranty obligations. The Seller shall also be liable for damage incurred by the Buyer because of the Seller's failure</p>
---	---

ktoréhokoľvek z vyhlásení Predávajúceho uvedeného v tejto Zmluve.

### **Článok IX. Sankcie**

- 9.1** Ak sa Predávajúci dostane do omeškania s riadnym dodaním Tovarů alebo jeho časti (vrátane uvedenia Tovarů do prevádzky a nevyhnutného zaškolenia obsluhy), Kupujúci je oprávnený uplatniť voči Predáváčemu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 50 % z celkovej kúpnej ceny Tovarů. Základom pre výpočet sú ceny bez DPH. Kupujúci si zároveň z dôvodu omeškania Predáváčeho s riadnym dodaním Tovarů alebo jeho časti môže voči Predáváčemu uplatniť náhradu škody, ktorá mu vznikla z dôvodu uplatnenia sankcie zo strany Pôdohospodárskej platobnej agentúry voči Kupujúcemu v zmysle Katalógu sankcií Pôdohospodárskej platobnej agentúry pre projektové podpory PRV SR 2014-2022 v platnom znení. V prípade omeškania Predáváčeho s riadnym dodaním Tovarů alebo jeho časti z dôvodu zásahu vyššej moci je Predávajúci povinný v lehote 7 pracovných dní Kupujúcemu preukázať, že omeškanie nastalo z dôvodu zásahu vyššej moci.
- 9.2** Ak sa Kupujúci dostane do omeškania s úhradou faktúry, Predávajúci má právo požadovať od Kupujúceho zákonný úrok z omeškania z neuhradenej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 9.3.** Zmluvná pokuta je splatná do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na zaplavenie zmluvnej pokuty oprávnenej Zmluvnej strany druhej Zmluvnej strane. Zmluvná strana je zaviazaná splniť svoju povinnosť, ktorej splnenie je zabezpečené zmluvnou pokutou, aj po jej zaplavení.
- 9.4** Oprávnená zmluvná strana je od zaviazanej zmluvnej strany oprávnená požadovať aj náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, pričom je zároveň oprávnená domáhať sa od zaviazanej zmluvnej strany aj náhrady škody presahujúcej dojednanú zmluvnú pokutu.

### **Článok X. Ukončenie zmluvy**

- 10.1** Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo Zmluvných strán môže odstúpiť od Zmluvy v prípadoch upravených touto Zmluvou a/alebo Obchodným zákonníkom.
- 10.2** Kupujúci oprávnený od Zmluvy odstúpiť titulom jej podstatného porušenia najmä v prípade, ak:
- 10.2.1** Predávajúci je v omeškaní s riadnym dodaním Tovarů alebo jeho časti (vrátane uvedenia Tovarů do prevádzky a zaškolenia obsluhy) o viac ako 14 dní po termíne dojednanom v tejto Zmluve,
- 10.2.2** Predávajúci pri plnení predmetu tejto Zmluvy konal v rozpore s niektorým zo všeobecne záväzných právnych predpisov,

to comply with the agreed deadlines for the removal of defects under this Article of the Agreement. The Seller shall also be liable for damage caused to the Buyer by the falsity and/or incompleteness of any of the Seller's declarations in this Agreement.

### **Article IX. Penalties**

- 9.1** If the Seller is in delay with the proper delivery of the Goods or a part thereof (including commissioning of the Goods and necessary training of the operator), the Buyer shall be entitled to claim against the Seller a contractual penalty in the amount of 50% of the total purchase price of the Goods. The basis for calculation shall be the prices excluding VAT. At the same time, due to the delay of the Seller with the proper delivery of the Goods or part thereof, the Buyer shall claim compensation against the Seller for damages incurred due to the application of a sanction by the Agricultural Paying Agency against the Buyer within the meaning of the Catalogue of sanctions of the Agricultural Paying Agency for project support of the RDP SR 2014-2022, as amended. In case of delay of the Seller with proper delivery of the Goods or part thereof due to force majeure, the Seller shall be obliged to prove to the Buyer within 7 working days that the delay was due to force majeure.
- 9.2** If the Buyer is in default with the payment of an invoice, the Seller shall be entitled to claim from the Buyer statutory interest on the unpaid amount for each day of delay, even if commenced.
- 9.3** The contractual penalty shall be due within 10 days from the date of delivery of the notice for payment of the contractual penalty by the entitled Party to the other Party. The Party shall be obliged to comply with its obligation, the performance of which is secured by the contractual penalty, even after its payment.
- 9.4** The entitled Party shall also be entitled to claim compensation from the obliged Party for damages caused by the breach of the obligation covered by the contractual penalty, while it shall also be entitled to claim compensation from the obliged Party for damages in excess of the agreed contractual penalty.

### **Article X. Termination of the Agreement**

- 10.1** The Parties agree that either Party may terminate the Agreement in the cases stipulated in this Agreement and/or the Commercial Code.
- 10.2** The Buyer shall be entitled to withdraw from the Agreement on the grounds of material breach thereof, in particular if:

<p><b>10.2.3</b> Predávajúci stratil oprávnenie na podnikanie vzťahujúce sa k predmetu tejto Zmluvy,</p> <p><b>10.2.4</b> voči Predávajúcemu sa vedie konkurzné konanie, bol podaný návrh na začatie konkurzného konania, návrh na začatie konkurzného konania bol zamietnutý z dôvodu nedostatku majetku, ak bolo začaté reštrukturalizačné konanie alebo voči Predávajúcemu bol podaný návrh, ak sa vedie exekučné konanie alebo ak Predávajúci vstúpil do likvidácie,</p> <p><b>10.2.5</b> ktorékoľvek vyhlásenie/prehlásenie/závazok Predávajúceho uvedené v tejto Zmluve je nepravdivé ku dňu uzatvorenia Zmluvy alebo sa takým stane počas realizácie dodania predmetu zákazky,</p> <p><b>10.2.6</b> Predávajúci preukázateľne neposkytol súčinnosť Kupujúcemu podľa podmienok v Zmluve za účelom splnenia predmetu a účelu Zmluvy.</p> <p><b>10.3</b> Kupujúci má právo odstúpiť od zmluvy aj pokiaľ predmet zákazky nebude spĺňať podmienky a technické parametre požadované Kupujúcim v procese obstarávania a tiež má nárok na náhradu škody, ktorá mu v dôsledku toho vznikla, pričom škodou sa v tomto prípade rozumie aj rozdiel medzi kúpnou cenou podľa Článku VI. tejto Zmluvy a kúpnou cenou, za ktorú Kupujúci obstaral Tovar u iného dodávateľa.</p> <p><b>10.4</b> Kupujúci má právo bez akejkoľvek sankcie odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak nedôjde k uzavretiu, alebo dôjde ku skončeniu alebo zániku Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzavretej medzi Kupujúcim ako prijímateľom nenávratného finančného príspevku a poskytovateľom nenávratného finančného príspevku, a to bez ohľadu na právny titul neuzavretia, skončenia alebo zániku Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.</p> <p><b>10.5</b> Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak Kupujúci podstatným spôsobom poruší Zmluvu. Podstatným porušením tejto Zmluvy zo strany Kupujúceho je:</p> <p><b>10.5.1</b> omeškanie so zaplatením kúpnej ceny o viac ako 30 dní po splatnosti, pričom Tovar Kupujúci prevzal podľa podmienok v tejto Zmluve.</p> <p><b>10.6</b> Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán zo Zmluvy a Zmluvné strany sa vysporiadajú podľa ustanovení Obchodného zákonníka. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody alebo zmluvnej pokuty vzniknutej porušením Zmluvy a iných ustanovení, ktoré</p>	<p><b>10.2.1</b> the Seller is in default in the proper delivery of the Goods or part thereof (including the commissioning of the Goods and the training of the operator) more than 14 days after the date agreed in this Agreement,</p> <p><b>10.2.2</b> the Seller, has acted in breach of any generally applicable law when performing the subject matter of this Agreement,</p> <p><b>10.2.3</b> the Seller has lost its business license relating to the subject matter of this Agreement,</p> <p><b>10.2.4</b> the Seller is the subject of bankruptcy proceedings, a motion for initiation of bankruptcy proceedings has been filed, a motion for initiation of bankruptcy proceedings has been dismissed due to lack of assets, if restructuring proceedings have been initiated or a motion have been initiated against the Seller, if enforcement proceedings have been conducted or if the Seller has entered into liquidation,</p> <p><b>10.2.5</b> any statement/declaration/commitment of the Seller contained in this Agreement is false as at the date of conclusion of the Agreement or becomes so during the performance of the delivery of the subject of the procurement,</p> <p><b>10.2.6</b> the Seller has demonstrably failed to provide cooperation to the Buyer in accordance with the terms of the Agreement for the purpose of performing the subject matter and purpose of the Agreement.</p> <p><b>10.3</b> The Buyer shall be entitled to withdraw from the Agreement also if the subject matter of the Agreement does not meet the conditions and technical specifications required by the Buyer in the procurement process and shall also be entitled for compensation for damages incurred as a result thereof, the damages in this case being considered to be the difference between the purchase price pursuant to Article VI of this Agreement and the purchase price for which the Buyer procured the Goods from another Supplier.</p> <p><b>10.4</b> The Buyer shall be entitled to withdraw from the Agreement without any penalty also in the event of failure to conclude, or termination or dissolution of the Agreement for the provision of the non-repayable financial contribution concluded between the Buyer as the recipient of the non-repayable financial contribution and the provider of the non-repayable financial contribution, irrespective of the legal title of the non-conclusion, termination or dissolution of the Agreement for the provision of the non-repayable financial contribution.</p> <p><b>10.5</b> The Seller shall be entitled to withdraw from the Agreement if the Buyer materially breaches the Agreement. A material breach of this Agreement by the Buyer is:</p> <p><b>10.5.1</b> delay in payment of the Purchase Price for more than 30 days after the due date while the Goods have been accepted by the Buyer in accordance with the terms of this Agreement.</p>
--	--



podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.

- 10.7** Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia jeho písomného vyhotovenia druhej Zmluvnej strane.

### Článok XI.

#### Spoločné a záverečné ustanovenia

- 11.1** Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

- 11.2** Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Ustanovenia Zmluvy upravujúce predmet plnenia, podmienky plnenia zákazky, sankcie, povinnosť voči kontrolným úradníkom a časti, ktoré boli predmetom hodnotenia v zmysle Hodnotiacich kritérií je zakázané čiastočne alebo úplne upraviť, alebo ich zo Zmluvy čiastočne alebo úplne vypustiť.

- 11.3** Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť svoje práva a povinnosti podľa tejto Zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

- 11.4** Písomnosti sa budú doručovať osobne alebo poštou na adresu Zmluvnej strany uvedenú v Článku I tejto Zmluvy a v prípadoch ustanovených Zmluvou elektronicky na e-mailovú adresu Predávajúceho: \_\_\_\_\_, a e-mailovú adresu Kupujúceho: [tatiana.sujanska@sanagro.sk](mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk) a [andrea.hrda@sanagro.sk](mailto:andrea.hrda@sanagro.sk). Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne oznámiť druhej Zmluvnej strane akúkoľvek zmenu svojich kontaktných údajov.

- 11.5** Jednotlivé ustanovenia každého článku a odseku tejto Zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.

- 11.6** Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s ňou budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú, predložia spor na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike.

- 11.7** Oprávnení zamestnanci Pôdohospodárskej platobnej agentúry, Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, orgánov Európskej únie a ďalšie oprávnené osoby v súlade s právnymi predpismi SR a EÚ môžu vykonávať voči Predávajúcemu

- 10.6** Upon withdrawal from the Agreement, all rights and obligations of the Parties under the Agreement shall cease, and the Parties shall settle in accordance with the provisions of the Commercial Code. However, the withdrawal from the Agreement shall not affect any claim for damages or contractual penalties arising from the breach of the Agreement and other provisions which, according to the expressed intention of the Parties or by their nature, are intended to remain in force after the termination of the Agreement.

- 10.7** The legal effects of the withdrawal from the Agreement shall take effect on the date of delivery of a written copy thereof to the other Party.

### Article XI.

#### General and final provisions

- 11.1** Legal relations not specified in this Agreement shall be governed by the applicable laws of the Slovak Republic, in particular the relevant provisions of the Commercial Code.

- 11.2** The Agreement may be amended only by written amendments signed by authorised representatives of the Parties. Provisions of the Agreement governing the subject matter of performance, the terms and conditions of the procurement, penalties, the obligation towards inspection officials and the parts that have been subject to evaluation in accordance with the Evaluation Criteria shall not be modified in part or in full or omitted in part or in full of the Agreement.

- 11.3** Neither Party shall be entitled to assign its rights and obligations under this Agreement to any other person without the prior written consent of the other Party.

- 11.4** Notices shall be delivered personally or by mail to the address of the Party set forth in Article I of this Agreement and, in the cases specified in the Agreement, electronically to the email address of the Seller: \_\_\_\_\_, and the email address of the Buyer: [tatiana.sujanska@sanagro.sk](mailto:tatiana.sujanska@sanagro.sk) a [andrea.hrda@sanagro.sk](mailto:andrea.hrda@sanagro.sk). The Parties undertake to immediately notify the other Party of any change in their contact details.

- 11.5** The individual provisions of each article and clause of this Agreement shall be enforceable independently from each other and the invalidity of any one of them shall not affect the validity of the other provisions, except where, by reason of the importance of the nature or other circumstance relating to such invalid provision, it is clear that the relevant provision is not severable from the other relevant provisions.

- 11.6** Any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be resolved by the Parties primarily by mutual agreement. If the Parties fail to reach an agreement,

Príloha č. 1 k SP: Kúpna zmluva

<p>kontrolu/audit obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou zákazky a Predávajúci je povinný poskytnúť súčinnosť v plnej miere. Predávajúci je rovnako povinný túto povinnosť preniesť na všetkých svojich subdodávateľov.</p> <p><b>11.8</b> Zmluvné strany si túto Zmluvu pozorne prečítali a vyhlasujú, že jej text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejмый a určitý, a že táto Zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzavretá pod nátlakom ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.</p> <p><b>11.9</b> Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je: Príloha č. 1 – Závazná technická špecifikácia Príloha č. 2 – Preberací a odovzdávací protokol</p> <p><b>11.10</b> Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 1 rovnopis pre Predávajúceho a 3 rovnopisy pre Kupujúceho.</p> <p><b>11.11</b> Zmluva je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akýchkoľvek rozdielov medzi slovenskou a anglickou verziou Zmluvy má prednosť slovenská verzia Zmluvy.</p> <p><b>11.12</b> Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.</p>	<p>they shall bring the claim to the competent court in the Slovak Republic for adjudication.</p> <p><b>11.7</b> Authorized employees of the Agricultural Paying Agency, the Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic, the European Union authorities and other authorized persons in accordance with the laws of the Slovak Republic and the EU shall be entitled to perform inspection/audit of business documents and material inspection in relation to the implementation of the Agreement against the Seller and the Seller shall be obliged to provide full cooperation. The Seller shall also be obliged to delegate this obligation to all its subcontractors.</p> <p><b>11.8</b> The Parties have carefully read this Agreement and declare that the text thereof is clear to them, that its meaning is evident and certain, and that this Agreement is the expression of their free and serious will and has not been concluded under any pressure or on unfavourable terms, which they confirm by their handwritten signatures.</p> <p><b>11.9</b> An integral part of this Agreement is: Annex 1 - Binding Technical Specification Annex 2 – Handover Protocol</p> <p><b>11.10</b> The Agreement is drawn up in 4 copies, 1 copy for the Seller and 3 copies for the Buyer.</p> <p><b>11.11</b> The Agreement is drawn up in Slovak and English. In the event of any differences between the Slovak and English versions of the Agreement, the Slovak version of the Agreement shall prevail.</p> <p><b>11.12</b> This Agreement shall become valid and comes into force on the date of its signature by the authorised representatives of both Parties.</p>

V Trnave/In Trnava, dňa/dated \_\_\_\_\_ 2024

V \_\_\_\_\_, dňa/dated \_\_\_\_\_

Kupujúci/The Buyer:

Predávajúci/The Seller

\_\_\_\_\_  
BOS-POR AGRO, s.r.o.  
Ing. Tomáš Kohút  
konateľ/ managing director

\_\_\_\_\_